

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2026

MTT-019 : POLITICS OF TRANSLATION

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) Answer **five** questions in all.

(ii) Question No. **9** is compulsory.

(iii) All questions carry equal marks.

(iv) Attempt each question (1 to 8) in about **500** words each and Q. N. **9** as instructed.

1. Write an essay on 'modernism, world literature and translation' ?
2. Illuminate 'Translation and social reform movements' .
3. Discuss the role of Russian Literature in Indian National Movement.

4. Give a detailed account of 'Role of Christian missionaries in translation activities in India'.
5. Elucidate translation as appropriation with reference to Bhakti literature.
6. Critically examine the role of Indian interpreters in formation of British empire.
7. Elucidate Translating Diaspora.
8. Write an essay on 'Indology and Translation'.
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each :
 - (a) Indian writings in English
 - (b) W. B. Yeats views on translation
 - (c) Language movement and translation
 - (d) Colonial records and translation

MTT-019**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2026****एम.टी.टी.-019 : अनुवाद की राजनीति**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के प्रश्नों के उत्तर लगभग
500 शब्दों (प्रत्येक) में दीजिए तथा प्रश्न
संख्या 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. 'आधुनिकतावाद, विश्व साहित्य तथा अनुवाद' पर निबंध
लिखिए।

2. 'अनुवाद तथा समाज सुधार आन्दोलन' पर प्रकाश डालिए।

3. भारतीय राष्ट्रीय आन्दोलन में रूसी साहित्य की भूमिका की चर्चा कीजिए।
4. 'भारत में अनुवाद संबंधी गतिविधियों में ईसाई मिशनरियों की भूमिका' का विस्तृत विवरण दीजिए।
5. भक्तिकालीन साहित्य के सन्दर्भ में अनुकूलन (एप्रोप्रिएशन) के रूप में अनुवाद की व्याख्या कीजिए।
6. ब्रिटिश साम्राज्य के निर्माण में भारतीय व्याख्याकारों की भूमिका की आलोचनात्मक विवेचना कीजिए।
7. प्रवासी साहित्य के अनुवाद की व्याख्या कीजिए।
8. 'भारतविद्या और अनुवाद' पर निबंध लिखिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) अंग्रेजी में भारतीय लेखन
 - (ख) डब्ल्यू. बी. यीट्स की अनुवाद दृष्टि
 - (ग) भाषा आन्दोलन और अनुवाद
 - (घ) औपनिवेशिक अभिलेख और अनुवाद

x x x x x